



World Library and Information Congress: 70th IFLA General Conference and Council

22-27 August 2004
Buenos Aires, Argentina

Programme: <http://www.ifla.org/IV/ifla70/prog04.htm>

Code Number: 021-R
Meeting: 144. School Libraries and Resources Centres with Libraries for Children and Young Adults Part I.
Simultaneous Interpretation: -

Дети – удачный объект инвестиций

Лейкни Хага Индергаард
 Norwegian Archive, Library and Museum Authority
 Oslo, Norway

Резюме

Грамотность служит важным фактором построения благополучного демократического общества, основанного на признании прав человека. В современном обществе знания приобретают все большее значение – ибо это общество более сложное и разнообразное, чем прежде. Обществу необходимы хорошо образованные грамотные граждане, поэтому получение знаний становится задачей на всю жизнь. Это значительно меняет роль библиотек, особенно библиотек, обслуживающих детей и подростков.

Что происходит, когда мы читаем? Глаз слева направо следит за черными буквами на белой бумаге- строка за строкой. И характеры, природа или мысли, которые пришли в голову кому-то совсем недавно или, наоборот, тысячу лет назад появляются в нашем воображении. Это чудо удивительнее, чем то, как в наше время прорастает зернышко, найденное в гробнице фараона. А ведь это происходит постоянно. (Улоф Лагеркранц: Об искусстве чтения и письма)

Умение читать – насущная необходимость в наше просвещенное время. Детские библиотеки играют важнейшую роль в обучении этому навыку. Книги передают знания, опыт и эмоциональные переживания – то, что особенно важно поддерживать и ценить в эпоху, когда молодежь отдает предпочтение Интернет и новым способам коммуникации. И все же чтение – основной ответ, когда речь заходит о развитии навыков чтения, а также создания собственного внутреннего мира полного приключений, увлекательных историй, сказок и иных продуктов воображения. Это необходимо помнить тем, кто стремится создать хорошие детские библиотеки. Дети всех возрастов нуждаются в

высококачественном библиотечном обслуживании, как в свободное время, так и во время занятий в школе.

Значение документов ЮНЕСКО по правам ребенка и Манифеста публичных библиотек ИФЛА/ЮНЕСКО.

Во многих странах мира дети и подростки – самая быстрорастущая часть населения. 1/5 населения мира – это молодежь в возрасте от 15 до 24 лет. Пропасть между богатыми и бедными государствами все увеличивается. Но в то же время растет самосознание и самоуважение. Принципы демократии признаются все шире и шире. В то же время, новые средства массовой информации и коммуникации развиваются все быстрее, и нам необходимо поспевать за их развитием, а также соизмерять с ним нашу жизнь. Библиотекари должны быть экспертами в поиске, доступе и оценке электронной информации, и в то же время уметь работать с традиционными информационными форматами.

Манифест публичных библиотек ИФЛА/ЮНЕСКО и библиотечное обслуживание детей

Библиотечное обслуживание в публичных библиотеках строится на равном доступе к информации для всех, независимо от возраста, пола, расы, религиозной принадлежности, национальности, языка и социального статуса. Каждая группа населения должна найти подходящие для нее материалы.

Следующие основные цели, относящиеся к информации, грамотности, образованию и культуре должны стать главными для библиотечных служб для детей и подростков:

- Создание и развитие навыков чтения у детей с самого раннего возраста;
- Поддержка как индивидуального самообразования, так и формального образования на всех уровнях;
- Развитие воображения и творческого начала в детях и подростках;
- Поддержка и участие в акциях по пропаганде грамотности, рассчитанных на все возрастные группы, а также разработка самостоятельных инициатив в этой области.

Что такое конвенция ООН по правам ребенка?

Конвенция ООН по правам ребенка, принятая в 1989 году – удивительный документ, подписанный всеми странами мира, кроме США и Сомали. Это, пожалуй, самый популярный документ по правам человека в мире!

Конвенция ООН о правах ребенка – это международный договор по правам человека, который относится ко всем детям и подросткам до 18 лет. Он закрепляет за детьми набор всеобъемлющих прав, включая право выражать свое мнение по вопросам, касающимся его жизни, и право на то, чтобы это мнение учитывалось при принятии решений, касающихся ребенка; а также право на игру, отдых и досуг и право на защиту от насилия.

Конвенция ООН по правам ребенка требует прежде всего, чтобы мы изменили наш взгляд на детей. Взрослые должны прислушиваться к детям и уважать их мнение. Взрослые должны понимать, что каждый ребенок самоценен и имеет такие же права, как и все остальные.

Итоги

Рассмотрев два этих документа, мы видим, что оба они посвящены одному главному вопросу: праву быть ребенком, и праву на все, что с этим связано. Культурные

мероприятия для детей не менее важны, чем аналогичные для взрослых, и личное участие в них не менее важно, чем и присутствие в качестве зрителя.

Все страны несут ответственность за то, чтобы их дети получали базовое образование. Конвенция ООН содержит длинный список критериев, подтверждающих, что осуществляемое образование находится на надлежащем уровне. Во главу угла ставится развитие творческих способностей. Именно они помогают понимать других и налаживать связи с людьми. Такие предметы как музыка, танцы, рисование и литература должны стать неотъемлемой частью жизни детей, в школах и детских садах. Трудно предугадать, какие знания потребуются детям в будущем, ведь наш мир все время изменяется. Но мы твердо знаем, что дети должны уметь общаться. Они должны уметь обращаться с инструментарием знаний, чтобы уметь задавать вопросы и давать объяснения, чтобы разбираться в повседневной жизни. И чтобы уметь использовать свои права, которые записаны в Конвенции ООН, они должны уметь читать и общаться.

Нам пора начать прислушиваться к тому. Что говорят нам дети самого разного возраста! Быть услышанным и понятым – это важно для любого человека. Более того, важно, чтобы твое мнение учитывалось при обсуждении и принятии важных для тебя решений. Например, дети могли бы повлиять на изменение школьной программы, чтобы обучение стало более радостным и осмысленным, может быть стоило бы позволить детям самим строить распорядок школьного дня? Чтение и письмо – основы общения. А в информационном обществе чтение становится жизненной необходимостью. Чтобы дать детям почувствовать радость чтения и воспитать у них хорошие навыки чтения, необходимо предоставить им множество разнообразных книг. Самых разных! И доступ к ним должен быть свободным и в школе и в детских библиотеках – везде. Конвенция ООН поддерживает распространение детских книг. А лучшее место для этого, конечно, детская библиотека. Для многих детей библиотека – это место, где они могут дышать свободно. Иногда – единственное место, где они чувствуют, что им рады, где нет излишне строгих правил и оценок. Детские библиотеки возникают по всему миру. Они могут быть самыми разными – от пары полок в читальном зале, до детского уголка или даже специального детского отдела. Мобильные библиотеки развозят книги на машинах, осликах, лодках, специальных автобусах.

Как стимулировать чтение?

Грамотность распространяется повсеместно и различие в навыках чтения между разными странами постепенно стирается. Не следует недооценивать влияние этих процессов на общественную, экономическую и культурную жизнь государств. Для успешного развития культуры и образования, важно, чтобы чтение воспринималось как радостная деятельность. Чтение ценно само по себе – ради приобретения опыта, дела или самоопределения. Грамотность, это не только приобщение к чтению, и это не только слежение за буквами слева направо, но, что еще важнее, это возможность интерпретации: умение понять содержание и способность составить собственное суждение. Грамотность дает человеку возможность не только понять содержание, но и включить прочитанный текст в его/ее образование и формирование как гражданина. Поощрение к участию во всех аспектах общественной жизни должно стать основной целью для всех людей и грамотность является важным механизмом достижения этой цели.

Грамотность и культурное понимание

Дети и подростки в современном обществе испытывают информационные перегрузки. Их повседневная жизнь определяется быстрым развитием технологий, мультикультурным влиянием и непрерывно изменяющимися культурными взаимосвязями. Чтобы маневрировать в таком пространстве необходимо обладать определенным набором навыков. Это и владение языком, и умение прочесть текст, а также способность соотносить текст с контекстом. Язык и символы часто выступают как культурные явления и по-разному взаимодействуют друг с другом и с глобальным, национальным и местным сообществом. Чтобы уметь интерпретировать эти различные контексты необходима культурная осведомленность.

Стимулирование детской культурной осведомленности почти то же самое, что и стимулирование навыков чтения. Знания о языке, общении, символике и эстетике – все это компоненты широкого культурного понимания. Как на производстве так и в обществе в целом текст, звук, изображение, интерактивность и информационные технологии становятся все более и более интегрированными и приобретают все большее значение.

Международно признанный термин «информационная грамотность» употребляется тогда, когда надо продемонстрировать необходимость базовых навыков помимо навыка чтения, письма и понимания математики. Информационная грамотность подразумевает умение выбирать информацию из широкого спектра источников, а также ее отбор, оценку, интерпретацию и критический анализ. Преобразование информации в знания – часть этого навыка. Особенно необходимы навыки информационной грамотности в обращении с информацией, полученной из Интернет, где качественная оценка данных часто отсутствует или недостаточна.

Инвестирование в детей и молодежь

Чтение – это один из важнейших навыков, необходимых для самообразования. Важно, чтобы мы воспринимали книги в позитивном соотношении с другими средствами информации. Задача современной библиотеки – предоставлять информацию в самых различных форматах. При этом библиотекари должны следить за тем, чтобы чтению и книге отдавалось предпочтение, необходимо, чтобы и дети усваивали такой подход. Навыки чтения жизненно важны для нашего развития, как личности и как профессионала, а также для продолжения нашего образования. В тоже время благополучие и правильная система образования не всегда гарантируют создание читающего населения. Связь между отношением к чтению и достижением хороших навыков чтения хорошо задокументирована. Привить детям отношение к чтению, как радостному занятию и сделать так, чтобы подобное отношение сохранялось у них на протяжении всей учебы в школе – главнейшая задача родителей. Учителей и библиотекарей.

Необходимо позаботиться, чтобы первое посещение ребенком библиотеки стало началом долгого и плодотворного общения. Чтобы обеспечить подобную первую встречу с библиотекой необходимо максимально облегчить детям и другим пользователям доступ к библиотеке и ее ресурсам.

Для пропаганды и поддержки грамотности и чтения библиотека должна сотрудничать со школами и различными культурными институтами и организациями. Публичная библиотека должна сотрудничать с системой школьных библиотек, выработать общие планы и стратегию воспитания привычки к чтению, приобщения к библиотеке и к радости чтения. Общество должно обеспечивать координацию работы в этой области от детских садов до высшей школы.

Родители – лучшие советчики, когда дело заходит о чтении, библиотеки должны поддерживать и вдохновлять родителей на выполнение этой миссии. Родителям необходимо сообщать конструктивную информацию о том, как школы и библиотеки

работают с литературой и что делают для пропаганды чтения, с тем чтобы те в свою очередь оказывали влияние на детей, поощряя их и направляя их читательский выбор. Чтобы рекламировать возможности и ресурсы, какие библиотека может предложить юным пользователям, необходимо поддерживать связь с детьми через их родителей и воспитателей. В первую очередь следует наладить контакт с учителями, воспитателями детских садов, и работниками здравоохранения. Кроме того существует немало досуговых центров, клубов и общественных организаций которые также можно привлекать к сотрудничеству. Будущее библиотек во всем, что касается детей и их родителей, зависит от кооперации с различными партнерами. Без реальной связи с государственными и негосударственными структурами и организациями, библиотекам не привлечь новых пользователей, и не наладить рекламу библиотечных служб и пропаганду чтения. Хорошая кооперация даст нам дополнительные шансы в борьбе за увеличение наших ресурсов. Нашими сторонниками всегда будут те, кто находятся «между ребенком и книгой».

Заключение

Этот семинар – результат совместной работы Секции школьных библиотек и ресурсных центров и Секции библиотек для детей и юношества по вопросам грамотности. Тема грамотности вновь будет поднята и в следующем году на конференции ИФЛА в Осло.